



4 PERSON BLACKOUT TENT FOR UP TO 4 PEOPLE

(GB)

4 PERSON BLACKOUT TENT FOR UP TO 4 PEOPLE

Assembly and safety advice

(HU)

SÖTÉTÍTETT KEMPINGSÁTOR LEGFELJEBB 4 SZEMÉLY SZÁMÁRA

Használati- és biztonsági utasítások

(SI)

ZATEMNJEN ŠOTOR ZA KAMPIRANJE ZA DO 4 OSEBE

Navodila za montažo in varnost

(CZ)

ZATEMNĚNÝ KEMPINKOVÝ STAN PRO 4 OSOBY

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

(SK)

ZATEMNENÝ KEMPINGOVÝ STAN AŽ PRE 4 OSOBY

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

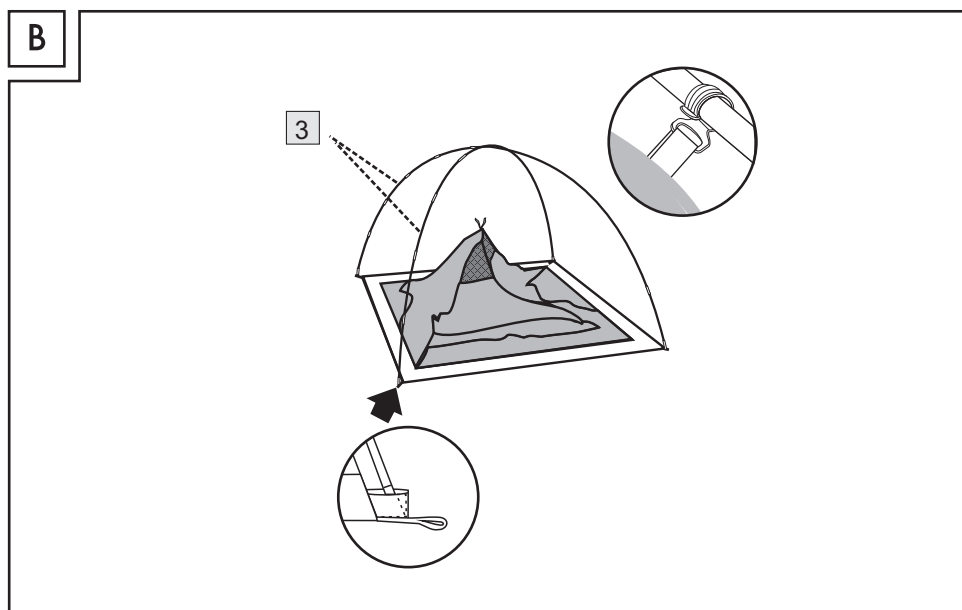
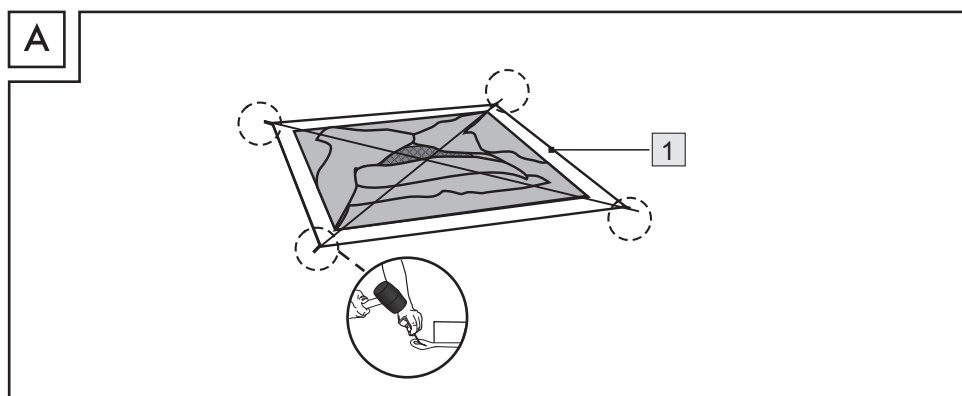
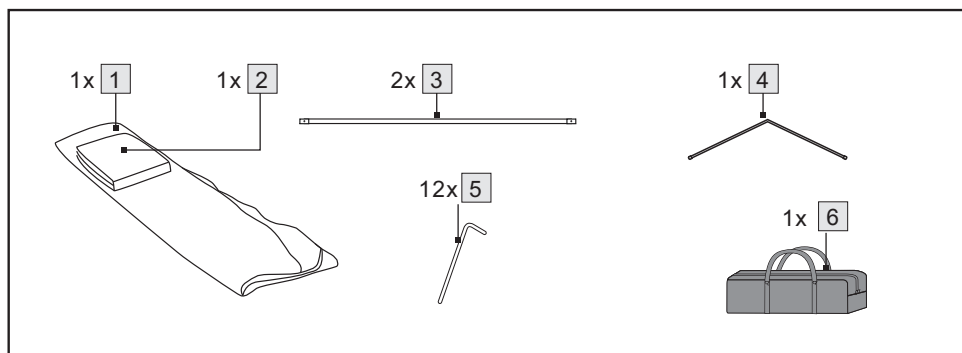
(DE) (AT) (CH)

VERDUNKELTES CAMPINGZELT FÜR BIS ZU 4 PERSONEN

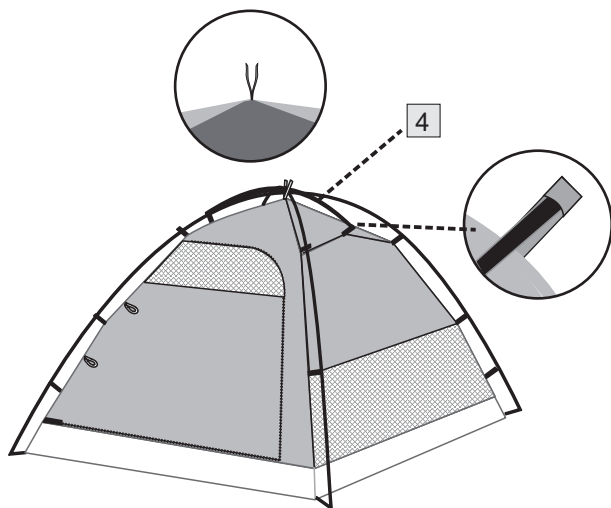
Montage- und Sicherheitshinweise



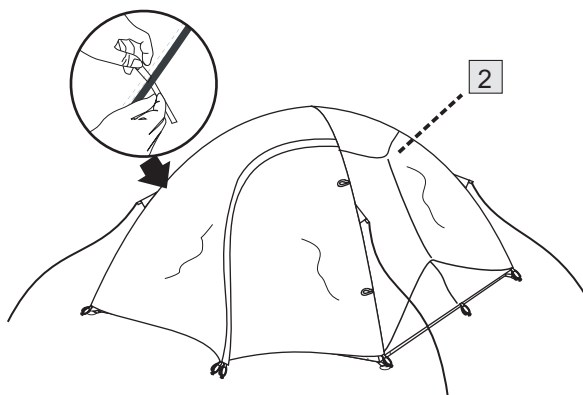
GB	Assembly and safety advice	Page	5
HU	Használati- és biztonsági utasítások	Oldal	9
SI	Navodila za montažo in varnost	Stran	13
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	18
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	21
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	24



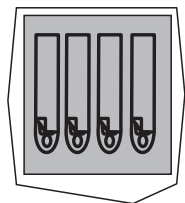
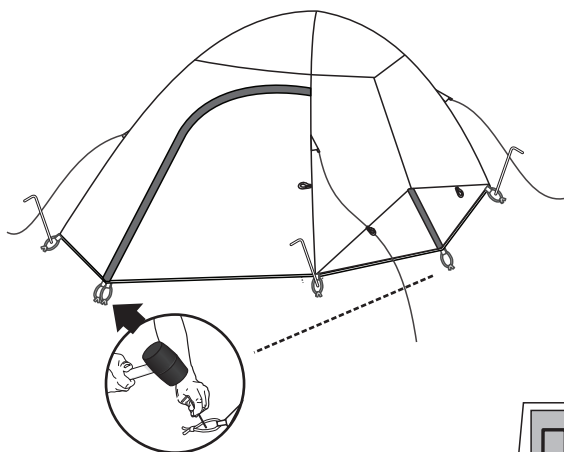
C



D



E



F



4 PERSON BLACKOUT TENT FOR UP TO 4 PEOPLE

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Proper use**

This product is suitable for use as accommodation when travelling and camping. The product is not intended for commercial use.

For occasional summer weekend camping in mainly fine weather.

UV STANDARD 801-UPF 30

● **Description of parts**

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Inner tent with PE floor |
| 2 | Outer tent |
| 3 | Poles |
| 4 | Top pole |
| 5 | Pegs |
| 6 | Carry bag |

● **Technical data**

Dimensions:

Outer tent dimension:
approx. 260 x 300 x 137 cm (L x W x H)

Inner tent dimension:
approx. 260 x 210 x 137 cm (L x W x H)

	Water column: 3000 mm
	Water repellent
    	

● **Safety advice**

**KEEP INSTRUCTION IN A SAFE PLACE.
SUBMIT ALL DOCUMENTS TO A THIRD
PARTY IF DISTRIBUTING THE PRODUCT.**

- ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- Select a piece of land that is as flat and firm as possible to assemble your tent.
 - The intactness of all connection points and the guy ropes should be checked regularly, as should the firmness of the tent pegs in the ground.
 - Do not use any insect spray in or on the tent.
 - Small leaks on the seams can be repaired with a seam spray and impregnation spray can be used for the tent skin.

- ⚠ CAUTION! DANGER OF POISONING AND DAMAGE TO PROPERTY!** Do not light any fires within the product and keep it away from sources of heat.
- You should also familiarize yourself with the local fire protection regulations (e.g. camping site, tent pitch).

- ⚠ WARNING! DANGER OF SUFFOCATION!** If the inside of the tent is not adequately ventilated, there is a risk of suffocation.

- If using gas or other combustion appliances additional ventilation will be required.
- Make sure that the vents on the side of the inner tent are not covered at any time.
- Do not leave children unattended in the tent.



WARNING! Do not use high voltage appliances or hot appliances in the tent, as this may cause fire or electric shock.

● **Fire precautions**

Camp safely. Follow these common sense rules:

- Do not place hot appliances near the walls, roof or curtains.
- Always observe the safety instructions for these appliances.
- Never allow children to play near hot appliances.
- Keep exits clear. Do not block the exit with objects.
- Make sure you know the fire precaution arrangements on the site.

● **Tent assembly**

- Please ensure that the product is only assembled by people with the appropriate skills.
- **Note:** The polyester material of the tent consists of water-repellent material.
- It is possible that during the first rainfall the tent will not be completely watertight. However, the threads of the tent will contract when exposed to water so that after a short time the tent will become watertight.
- Do not pitch the tent on a sloping ground.
- Erect the product in accordance with the illustrations A to F.

Illustration A:

1. Remove the tent and all accessories from the retail pack.
2. Lay the inner tent with PE floor **1** flat and completely unfolded on the ground. The opening for the poles must be on the outside of the inner tent with PE floor.
3. Unfold the poles and assemble the individual parts together one at a time.
4. Fix each end loop with a peg **5** in the ground.

Illustration B:

5. Lift the tent and guide the poles **3** **4** into the pins provided on the ground. The frame is now set up and under tension. Avoid over-tensioning. If the tension is too high, the tent may tear.
6. Attach the pole clip to the poles.

Illustration C:

7. Guide both ends of top pole **4** into the pockets which are on the top of inner tent with PE floor.
8. Tie up the top of inner tent with PE floor to the poles **3** and top pole **4**.

Illustration D:

9. Unfold the outer tent and cover the inner tent with PE floor.
10. Attach the outer tent **2** to the inner tent with PE floor **1** by using fabric loops which are underneath the outer tent.

Illustration E:

11. Fix all loops from the outer tent to the ground with pegs **5**.

Illustration F:

12. Fix all guy ropes to the ground with pegs **5**.
13. You can now use the tent.

● Taking down the tent

- Clean the tent both inside and outside before you take the tent down. The tent must be dismantled in the reverse order to the manner in which it has been erected.

● Packing the tent together

⚠ CAUTION! Please ensure that the tent is completely dry before you pack it together. Otherwise this may result in stains and damage to the fabric.

⚠ CAUTION! The tent pegs **5** and other individual parts must be packed separately in the bags provided. Otherwise the tent pegs might damage the tent.

- Always fold the tent together in such a way that the floor of the tent is facing outwards.
- Collect all of the parts together carefully before you pack the tent. You should count the parts in order to ensure that none of them have been mislaid or lost.
- After the tent has been rolled up, pack it carefully into the carrying bag.

● Cleaning and care

⚠ CAUTION! Never wash the tent in a washing machine. Otherwise the product may lose some of its ability to keep out water.

⚠ CAUTION! Never use petrol, solvent or other cleaning agents. Otherwise there is a risk of damage to the product.

Condensation can form in all synthetic tents; you should therefore air the tent as frequently as possible in order to counteract this.

- Remove any dirt from the tent with a soft sponge and clean water.
- Please allow all parts to dry thoroughly before you repack the tent. This will prevent the formation of mould, bad odours and discolouration.

- If the zipper sticks when being opened or closed, spray it with silicone spray.
- The product may lose some of its ability to keep out water with frequent use. Therefore you should spray the tent regularly with a waterproofing agent (available in DIY shops, camping shops etc.).
- Store the product in a cool dry area.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 469514_2407) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

SÖTÉTÍTETT KEMPINGSÁTOR LEGFELJEBB 4 SZEMÉLY SZÁMÁRA

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék alkalmas szálláshelyként utazások és kempingezés során. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

Alkalmas alkalmi kempingezésre a nyári hétvégéken, amikor az időjárás többnyire jó.

UV STANDARD 801-UPF 30

● A részegységek leírása

- 1 PE padlóval ellátott belső sátor
- 2 Külső sátor
- 3 Rudak
- 4 Felső rúd
- 5 Cövekek
- 6 Hordtáska

● Műszaki adatok

Méretek:

Külső sátor:

kb. 260 x 300 x 137 cm (H x Sz x M)

Belső sátor:

kb. 260 x 210 x 137 cm (H x Sz x M)

	Vízoszlop: 3000 mm
	Víztaszító
	

● Biztonsági utasítások

**ŐRIZZE MEG JÓL EZT AZ ÚTMUTATÓT.
HA A TERMÉKET MÁSOKNAK
TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES
DOKUMENTUMÁT IS.**

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és szakszerűen van-e felszerelve. A nem megfelelő összeszerelés sérülés veszélyével jár. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

- Válasszon minél szilárdabb és egyenletesebb felületet a felállításhoz.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozási helyek sértetlenségét, és ellenőrizze a kifeszítő elemek és a cövekek feszességét.
- Ne használjon rovarirtó spray-t a sátorban vagy a sátoron.
- A varratoknál keletkező kisebb szivárgások javíthatók vízzáró tömítő spray-vel. A sátorponyvához használható egy vízszigetelő spray.

⚠ VIGYÁZAT! MÉRGEZÉSVESZÉLY

ÉS ANYAGI KÁROK VESZÉLYE! Ne gyújtson tüzet a termékben, és tartsa távol a hőforrásoktól.

- Ismerje meg a helyszínen (pl. kemping, sátorhely) érvényes tűzvédelmi előírásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! FULLADÁSVESZÉLY!

Ha a sátor belseje nem megfelelően szellőzik, fennáll a fulladás veszélye.

- Gáz-, vagy más tüzelőanyagot felhasználó készülék használata során kiegészítő szellőztetés szükséges.
- Ügyeljen arra, hogy a belső sátor oldalain lévő szellőzőnyílások soha ne legyenek lefedve.

- A gyermekeket soha ne hagyja magukra a sátorban.



FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon nagyfeszültségű készülékeket vagy forró készülékeket a sátorban, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat.

● Óvintézkedések a tűz ellen

A biztonságos kempingezés érdekében a következő józan ész szabályait kell követni:

- Ne helyezzen forró készülékeket a falak, a tető vagy a függönyök közelébe.
- Mindig kövesse az ilyen eszközökre vonatkozó biztonsági utasításokat.
- Soha ne engedje, hogy a gyerekek forró készülékek közelében játsszanak.
- Hagyja szabadon az átjárókat. Ne takarja el az átjárókat tárgyakkal.
- Érdeklődjön a helyszín tűzvédelmi felszereléseiről és az ott érvényes óvintézkedésekről.

● A sátor felállítása

- Ügyeljen arra, hogy a terméket csak szakértő személy szerelje össze.
- **Megjegyzés:** A külső sátor poliészter anyaga víztaszító anyagból készült.
- Az első használat során esőben előfordulhat, hogy a sátor nem teljesen vízálló. A nedvesség hatására azonban a sátor szálai megfeszülnek, és a sátor rövid idő belül vízállóvá válik.
- Ne állítsa fel a sátrat lejtős terepen.
- Szerelje fel a terméket az A-F ábrák szerint.

A ábra:

1. Vegye ki a sátrat és az alkatrészeit a csomagolásból.
2. A PE padlóval [1] ellátott belső sátor laposan és teljesen kibontva fekszik a földön. A rudakat nyílásainak a belső sátor külső oldalán kell lennie.
3. Hajtogassa ki a rudakat, és egyesével szerelje össze az egyes részeket.
4. Rögzítse a végeken lévő hurkokat egy-egy cövek [5] segítségével a talajba.

B ábra:

5. Emelje meg a sátrat és vezesse bele a rudakat [3] [4] a talajon lévő szegekbe. A keret ekkor fel van állítva és feszes. Kerülje a túlzott megfeszítést. Ha túlzottan ki van feszítve, a sátor elszakadhat.
6. Tegye rá a rúdkapcsokat a rudakra.

C ábra:

7. Helyezze a felső rúd [4] mindkét végét a PE padlóval ellátott belső sátor felső részén lévő zsebekbe.
8. Kösse össze a belső sátor felső végét a PE padlóval a rudakhoz [3] és a felső rúdhhoz [4].

D ábra:

9. Hajtsa fel a külső sátrat, és takarja le a belső sátrat a PE padlóval.
10. Rögzítse a külső sátrat [2] a PE padlóval [1] ellátott belső sátorhoz a külső sátor alatti textilfülekkel.

E ábra:

11. Rögzítse a külső sátor minden fülét cövekkel [5].

F ábra:

12. Rögzítse a feszítőzsinórokat egy-egy cövek [5] segítségével a talajba.
13. Ekkor a sátor használatra kész.

● A sátor lebontása

- A sátor lebontása előtt tisztítsa meg a sátrat belülről és kívülről. A sátrat a felállítás sorrendjével ellentétes sorrendben kell lebontani.

● A sátor összecsomagolása

⚠ VIGYÁZAT! Mielőtt összecsomagolja, bizonyosodjon meg arról, hogy a sátor teljesen száraz. Ennek figyelmen kívül hagyása foltokhoz és a szövet sérüléséhez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT! A cövekeket [5] és a többi alkatrészt külön kell csomagolni az erre a célra szolgáló zacskókba. Ellenkező esetben a cövek károsíthatják a sátrat.

- Mindig úgy hajtsa össze a sátrat, hogy a sátor alja kifelé mutasson.

- A csomagolás előtt gondosan gyűjtsön össze minden részt. Számolja meg őket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy egyetlen rész sem került rossz helyre vagy veszett el.
- Végül gondosan tegye el a sátrát a hordtáskába.

● **Tisztítás és ápolás**

⚠ VIGYÁZAT! Soha ne mossa mosógépben a sátrát. Ez ronthatja a vízállóságát.

⚠ VIGYÁZAT! Soha ne használjon benzint, oldószereket vagy más tisztítószeret. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

Minden szintetikus sátorban kialakulhat páralecsapódás, ezért a lehető leggyakrabban szellőztessen, hogy minimalizálja a hatást.

- A sátron lévő kosz letisztításához használjon egy puha szivacsot és tiszta vizet.
- Mielőtt elcsomagolná a sátrát, hagyja a részeit teljesen megszáradni. Ezzel megakadályozza a penészedést, a szagokat és az elszíneződést.
- Fújja be a cipzáraikat szilikon spray-vel, ha nyitáskor vagy záráskor beakadnak.
- A gyakori használat negatív hatással lehet a termék vízállóságára. Ezért a sátrát rendszeresen fújja be vízszigetelő spray-vel (barkácsruházakban és szaküzletekben kapható).
- Tárolja a terméket hűvös, száraz helyen.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemek, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 469514_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló
blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési
idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az
Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

ZATEMNJEN ŠOTOR ZA KAMPIRANJE ZA DO 4 OSEBE

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanim z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● **Predvidena uporaba**

Ta izdelek je primeren za nastanitev na potovanjih in za kampiranje. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

Primeren je za občasno kampiranje ob koncih tedna poleti, ko je vreme večinoma lepo.

UV STANDARD 801-UPF 30

● **Opis delov**

- 1 Notranji šotor s podom iz polietilena
- 2 Zunanji šotor
- 3 Palice
- 4 Zgornja palica
- 5 Klini
- 6 Torbica za nošenje

● **Tehnični podatki**

Mere:

Zunanji šotor:
pribl. 260 x 300 x 137 cm (D x Š x V)

Notranji šotor:
pribl. 260 x 210 x 137 cm (D x Š x V)

	Vodni stolpec: 3000 mm
	Vodoodbojnost
	

● **Varnostna navodila**

**DOBRO SHRANITE TA NAVODILA. PRAV
TAKO PRILOŽITE VSO DOKUMENTACIJO
OB PREDAJI IZDELKA DRUGIM.**

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Poskrbite, da bodo vsi deli nepoškodovani in pravilno sestavljeni. Pri napačnem sestavljanju obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.

- Za podlago za postavitev izberite trdno in ravno površino.
- Redno preverjajte celovitost vseh priključnih mest ter preverite, ali so vrvi in klini zanesljivo pritrjeni.
- V šotoru ali na njem ne uporabljajte pršila proti mrčesu.
- Manjša puščanja na šivih lahko popravite z razpršilom za šive. Za šotorsko platno lahko uporabite pršilo za impregnacijo.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST ZASTRUPITVE IN MATERIALNE ŠKODE!

V izdelku ne prižigajte ognja in ga ne približujte virom toplote.

- Seznanim se tudi s predpisi o požarni varnosti na kraju samem (npr. v kampu, na taborjenju).

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE! Če notranjost šotora ni ustrezno prezračevana, obstaja nevarnost zadužitve.

- Pri uporabi plina ali drugih kurilnih naprav je potrebno dodatno prezračevanje.
- Poskrbite, da prezračevalne odprtine na straneh notranjega šotora nikoli ne bodo zakrite.
- Otrok nikoli ne puščajte v šotoru brez nadzora.



OPOZORILO! V šotoru ne uporabljajte visokonapetostnih naprav ali vročih aparatov, saj to lahko povzroči požar ali električni udar.

● Protipožarni previdnostni ukrepi

Za varno kampiranje je treba upoštevati naslednja pravila zdravega razuma:

- Vročih naprav ne postavljajte v bližino sten, strehe ali zaves.
- Vedno upoštevajte varnostna navodila za te naprave.
- Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo v bližini vročih naprav.
- Prehode pustite proste. Izhodov ne zapirajte s predmeti.
- Pozanimajte se o opremi in varnostnih protipožarnih ukrepih na območju.

● Postavitev šotora

- Zagotovite, da bodo izdelek montirale le usposobljene osebe.
- **Opomba:** Poliestrski material zunanega šotora je izdelan iz vodoodbojnega materiala.
- Med prvo uporabo v dežju se lahko zgodi, da šotor ni popolnoma vodoodporen. Vendar zaradi mokrote se niti šotora napnejo in šotor po kratkem času postane vodoodporen.
- Šotora ne postavljajte na strmemu terenu.
- Sestavite izdelek tako, kot je prikazano na slikah od A do F.

Slika A:

1. Odstranite šotor in vse dodatke iz embalaže.
2. Notranji šotor s podom iz polietilena **1** se na tla položi ravno in popolnoma razgrnjen. Odprtina za palice mora biti na zunanji strani notranjega šotora s podom iz polietilena.
3. Razgrnite palice in sestavite posamične dele drugega za drugim.
4. Vsako končno zanko pritrdite s klinom **5** v tla.

Slika B:

5. Dvignite šotor in vstavite palice **3** **4** v zatiče na tleh. Okvir je zdaj postavljen in raztegnjen. Izogibajte se preveliki napetosti. Če je napetost previsoka, se lahko šotor strga.

6. Pritrdite sponko za palice na palice.

Slika C:

7. Oba konca zgornje palice **4** vstavite v žepe na vrhu notranjega šotora s podom iz polietilena.
8. Zgornji konec notranjega šotora s podom iz polietilena povežite s palicami **3** in zgornjo palico **4**.

Slika D:

9. Razgrnite zunanji šotor in pokrijte notranji šotor s podom iz polietilena.
10. Zunanji šotor **2** pritrdite na notranji šotor s podom iz polietilena **1**, tako da uporabite zanke iz tekstila pod zunanjim šotorom.

Slika E:

11. Vse zanke zunanjega šotora pritrdite na tla s klini **5**.

Slika F:

12. Vse vpenjalne vrvi pritrdite na tla s klini **5**.
13. Zdaj lahko uporabite šotor.

● Razstavljanje šotora

- Pred razstavljanjem šotora očistite notranjost in zunanost šotora. Šotor je treba razstaviti v obratnem vrstnem redu kot pri postavljanju.

● Pakiranje šotora

⚠ PREVIDNO! Pred pakiranjem šotora poskrbite, da bo ta suh. V nasprotnem primeru lahko pride do madežev in poškodb tkanine.

⚠ PREVIDNO! Klini **5** in druge posamične dele je treba zapakirati ločeno v za to predvidene vrečke. V nasprotnem primeru lahko klini šotor poškodujejo.

- Šotor vedno zložite tako, da bo pod šotora obrnjen navzven.
- Pred pakiranjem vse dele skrbno zberite skupaj. Preštajte jih, da se prepričate, da noben del ni bil napačno nameščen ali izgubljen.
- Nato zvit šotor previdno pospravite v torbico za nošenje.

● Čiščenje in nega

⚠ PREVIDNO! Šotora nikoli ne perite v pralnem stroju. V nasprotnem primeru lahko to negativno vpliva na vodotesnost.

⚠ PREVIDNO! Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali drugih čistil. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb izdelka.

V vseh sintetičnih šotorih lahko pride do tvorjenja kondenzata, zato čim pogosteje prezračujte, da zmanjšate ta učinek.

- Umazanijo s šotora odstranite z mehko gobo in čisto vodo.
- Preden šotor zapakirate, pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo. Tako boste preprečili nastanek plesni, neprijetnega vonja in razbarvanja.
- Če se zadrge med odpiranjem ali zapiranjem zataknejo, jih popršite s silikonskim razpršilom.
- Pogosta uporaba lahko negativno vpliva na vodotesnost izdelka. Zato šotor redno pršite s pršilom za impregnacijo (na voljo v trgovinah za domače mojstre in specializiranih prodajalnah).
- Izdelek hranite v hladnem, suhem prostoru.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 469514_2407) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 00386 (0) 80 080 917

✉ infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da
bo izdelek v garancijskem roku ob normalni
in pravilni uporabi brezhibno deloval in se
zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj
navedenih pogojih odpravili morebitne
pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v
materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji
izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike
Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od
datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga
je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima
lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali
oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik
najprej zahteva odpravo napak. O napaki
mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali
pooblaščen servis (kontaktna številka in
elektronski naslov navedena zgoraj) in
zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob
uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list
in račun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter
dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred
tem natančno preberete navodila o sestavi in
uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva,
ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel
zahtevo za odpravo napake. Če napake v
tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec
potrošniku brezplačno zamenjati blago z
enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se
lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga,
narave in resnosti neskladnosti ter napora,
ki je potreben za dokončanje popravila ali
zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je
potreben za dokončanje popravila, vendar
največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega
roka in razlogih za podaljšanje mora biti
potrošnik obveščen pred potekom 30
dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja
v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago
ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od
proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine
ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.
Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno
zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik
prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo
blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30
dneh od dobave blaga, lahko potrošnik
ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj
zahteva vračilo plačanega zneska.

- 
- 
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

ZATEMNĚNÝ KEMPINKOVÝ STAN PRO 4 OSOBY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný jako ubytování na cestách a ke kempování. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

Vhodné pro příležitostné kempování o víkendech v létě, kdy je většinou pěkné počasí.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Popis dílů

- 1 Vnitřní stan s PE podlážkou
- 2 Venkovní stan
- 3 Tyče
- 4 Horní tyč
- 5 Kolíky
- 6 Odnosná taška

● Technické údaje

Rozměry:

Vnější stan:

cca 260 x 300 x 137 cm (D x Š x V)

Vnitřní stan:

cca 260 x 210 x 137 cm (D x Š x V)

	Vodní sloupec: 3000 mm
	Vodoodpudivý
	

● Bezpečnostní pokyny

**TENTO NÁVOD DOBŘE USCHOVEJTE. PŘI
PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM
PŘEDEJTE ROVNĚŽ VEŠKERÉ PODKLADY.**

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Zajistěte, aby byly všechny části nepoškozené a odborně namontované. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

- Zvolte pokud možno pevné, rovné podloží jako stanoviště.
- Kontrolujte pravidelně integritu všech spojovacích míst a přezkoušejte napnutí a pevné uložení stanových kolíků.
- Nepoužívejte žádný sprej na hmyz uvnitř nebo na stanu.
- Malá netěsná místa na švech mohou být odstraněna s pomocí spreje na švy. Na svrchní vrstvu stanu může být použit impregnační sprej.

⚠ **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OTRAVY A
NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCI!** Uvnitř
výrobku nezapalujte oheň a udržujte ho daleko
od zdrojů tepla.

- Navíc se seznámte s nařízeními o požární ochraně na místě (např. v kempinku, tábořišti).

⚠ **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

Pokud není vnitřní stan dostatečně větrán, hrozí nebezpečí udušení.

- Pokud se používá plyn nebo jiná spalovací zařízení, je nutná další ventilace.
- Zajistěte, aby větrací otvory na bocích vnitřního stanu nebyly nikdy zakryty.
- Nikdy nenechávejte děti ve stanu bez dozoru.



VAROVÁNÍ! Ve stanu nepoužívejte vysokonapěťové přístroje nebo horké spotřebiče, protože to může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

● **Bezpečnostní opatření proti požáru**

Pro bezpečné táboření je třeba následovat následující pravidla zdravého lidského rozumu:

- Neinstalovat žádné horké přístroje v blízkosti stěn, střechy nebo závěsů.
- Vždy dbejte bezpečnostních pokynů pro tato zařízení.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály v blízkosti horkých přístrojů.
- Nechte prostupy volné. Nezatarasujte výstupy s pomocí předmětů.
- Informujte se o zařízeních a opatřeních proti požáru na stanovišti.

● **Výstavba stanu**

- Dbejte na to, aby byl výrobek montován pouze odborníky.
- **Upozornění:** Polyesterový materiál vnějšího stanu je z vodě odpuzujícího materiálu.
- V průběhu prvního použití při dešti je možné, že stan nebude zcela nepromokavý. Vlhkostí se ale stáhnou vlákna stanu a tak se stan stane po krátké době nepromokavým.
- Neumisťujte stan na svažité terén.
- Smontujte výrobek podle Obrázků A až F.

Obrázek A:

1. Vyjměte stan a veškeré příslušenství z balení.
2. Vnitřní stan s PE podlážkou **1** položte rovně a zcela rozložený na zem. Otvor pro tyče musí být na vnější straně vnitřního stanu s PE podlahou.
3. Rozložte tyče a sestavte jednotlivé díly jeden po druhém.
4. Upevněte každou koncovou smyčku kolíkem **5** do země.

Obrázek B:

5. Zvedněte stan a vložte tyče **3** **4** do kolíků na zemi. Rám je nyní nastaven a napnut. Zabraňte příliš silnému napnutí. Pokud je napnutí příliš vysoké, může se stan roztrhnout.
6. Namontujte tyčovou svorku na tyče.

Obrázek C:

7. Oba konce horní tyče **4** zasuněte do kapes na horní straně vnitřního stanu s PE podlážkou.
8. Přivažte horní konec vnitřního stanu s PE podlážkou k tyčím **3** a horní tyči **4**.

Obrázek D:

9. Rozložte vnější stan a přikryjte vnitřní stan PE fólií.
10. Připevněte vnější stan **2** k vnitřnímu stanu s PE podlážkou **1** pomocí textilních poutek pod vnějším stanem.

Obrázek E:

11. Všechny smyčky z vnějšího stanu připevněte k podlážce pomocí kolíků **5**.

Obrázek F:

12. Připevněte všechna napínací lanka k zemi pomocí kolíků **5**.
13. Nyní můžete stan používat.

● **Demontáž stanu**

- Než stan zdemontujete, očistěte ho zevnitř a zvenku. Demontáž stanu se musí provádět v obráceném pořadí k montáži.

● **Sbalení stanu**

- ⚠ **OPATRNĚ!** Zajistěte, aby byl stan kompletně suchý dříve než ho sbalíte. Jinak mohou vzniknout skvrny a poškození tkaniny.
- ⚠ **OPATRNĚ!** Kolíky **5** a další jednotlivé díly musí být zabaleny samostatně do kapes k tomu určených. Jinak mohou stanové kolíky stan poškodit.
- Vždy vnější stan skládejte tak, aby dno stanu směřovalo ven.
- Před balením pečlivě shromážděte všechny části. Spočítejte je, abyste zajistili, že jsou nějaké části založené nebo se ztratily.

- Potom srovnejte svinutý stan pečlivě do odnosné tašky.

● Čištění a péče

⚠ OPATRNĚ! Nikdy stan neperte v pračce. Jinak může být negativně ovlivněna jeho nepromokavost.

⚠ OPATRNĚ! Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo jiné čistící prostředky. Jinak hrozí poškození výrobku.

Ve všech syntetických stanech může docházet k tvorbě kondenzátu, proto ho pokud možno co nejčastěji větrejte, abyste tento následek zeslabili.

- Odstraňte nečistotu ze stanu měkkou houbou a čistou vodou.
- Nechte všechny části důkladně uschnout, než stan zase zabalíte. To předchází plísním, zápachu a zabarvením.
- Nastříkejte zipy silikonovým sprejem, když se při otvírání nebo zavírání zasekávají.
- Při častém používání může být nepromokavost výrobku negativně ovlivněna. Proto stan pravidelně stříkejte impregnačním sprejem (ke dostání v stavebním nebo v odborném obchodě).
- Skladujte výrobek na chladném, suchém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte

na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 469514_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

ZATEMŇENÝ KEMPINGOVÝ STAN AŽ PRE 4 OSOBY

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je vhodný na ubytovanie pri cestovaní a na kempovanie. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

Vhodný na príležitostné víkendové kempovanie v lete pri prevažne peknom počasi.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Popis súčiastok

- 1 Vnútrotný stan s PE podlahou
- 2 Vonkajší stan
- 3 Tyče
- 4 Horné tyče
- 5 Kolíky
- 6 Taška na nosenie

● Technické údaje

Rozmery:

Vonkajší stan:
pribl. 260 x 300 x 137 cm (D x Š x V)

Vnútrotný stan:
pribl. 260 x 210 x 137 cm (D x Š x V)

	Vodný stĺpec: 3000 mm
	Nepremokavé
	

● Bezpečnostné upozornenia

NÁVOD DOBRE USCHOVAJTE. PRI ODOVZDANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM PRILOŽTE KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO

PORANENIA!

Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

- Vyberte čo najpevnejší a rovný podklad.
- Pravidelne kontrolujte neporušenosť všetkých spojov a skontrolujte napnutie a pevné uchytenie stanových kolíkov.
- Nepoužívajte sprej na ničenie hmyzu v stane alebo na stan.
- Netesnosti na spojoch je možné odstrániť sprejom na netesnosti. Na povrch stanu môžete použiť aj impregnačný sprej.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY A RIZIKO VZNIKU MAJETKOVÝCH

ŠKÔD! Vo vnútri nezapaľujte žiadny oheň a stan udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla.

- Okrem toho sa informujte o predpisoch protipožiarnej ochrany priamo na mieste (napr. kempingy, táboriská).

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

ZADUSENIA! V prípade, že vnútro stanu nie je dostatočne vetrané, vzniká za určitých okolností nebezpečenstvo zadusenia.

- Pri použití plynových alebo iných spaľovacích zariadení je potrebné prídavné vetranie.
- Uistite sa, že vetracie otvory na bokoch vnútorného stanu nie sú zakryté.
- Deti nikdy nenechávajte v stane bez dozoru.



VÝSTRAHA! V stane nepoužívajte prístroje s vysokým napätím ani horúce prístroje, pretože to môže spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

● Bezpečnostné opatrenia proti ohňu

Pre bezpečné kempovanie dbajte na nasledovné pravidlá a používajte zdravý rozum:

- V blízkosti stien, vrchnej časti alebo závesov stanu neinštalujte žiadne horúce zariadenia.
- Vždy rešpektujte bezpečnostné upozornenia pre tieto zariadenia.
- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa v blízkosti horúcich zariadení.
- Priechody udržiavajte voľné. Výstupné otvory nesmú byť blokované predmetmi.
- Informujte sa o protipožiarnych zariadeniach a opatreniach priamo na mieste.

● Zloženie stanu

- Dbajte na to, aby produkt montovala len kompetentná osoba.
- **Upozornenie:** Polyesterový materiál vonkajšieho stanu pozostáva z nepremokavého materiálu.
- Počas prvého použitia počas dažďa je možné, že stan nie je kompletne tesný. Vlhkosťou sa ale stiahnu vlákna stanu a stan sa po krátkom čase utesní a stane sa vodotesným.
- Stan neumiestňujte na strmú plochu.
- Výrobok zmontujte podľa obrázkov A až F.

Obrázok A:

1. Z obalu vyberte stan a všetky časti príslušenstva.
2. Vnútrotný stan s PE podlahou [1] položte na zem úplne rozložený. Otvor na tyče sa musí nachádzať na vonkajšej strane vnútorného stanu s PE podlahou.
3. Rozložte tyče a jednotlivé časti pospájajte dokopy, jednu po druhej.
4. Slučku na každom konci zafixujte na zemi jedným kolíkom [5].

Obrázok B:

5. Zdvihnite stan a tyče [3] [4] zasuníte do kolíkov na zemi. Rám je teraz postavený a napnutý. Nenaťahujte ho príliš. Keď je napnutý príliš, stan sa môže roztrhnúť.
6. Svorky tyčí pripievajte k tyčiam.

Obrázok C:

7. Oba konce hornej tyče [4] zaved'te do vreciek na hornej strane vnútorného stanu s PE podlahou.
8. Horný koniec vnútorného stanu s PE podlahou pripievajte k tyčiam [3] a hornej tyči [4].

Obrázok D:

9. Rozložte vonkajší stan a vnútrotný stan pokryté PE podlahou.
10. Vonkajší stan [2] pripievajte na vnútrotný stan s PE podlahou [1] pomocou látkových slučiek pod vonkajším stanom.

Obrázok E:

11. Všetky slučky z vonkajšieho stanu zafixujte k zemi pomocou kolíkov [5].

Obrázok F:

12. Všetky napínacie lanká zafixujte na zemi kolíkmi [5].
13. Teraz môžete stan používať.

● Demontáž stanu

- Pred demontážou stanu zvnútra a zvonka očistite. Stan demontujte v opačnom poradí montáže.

● Zloženie stanu do obalu

- ⚠ POZOR!** Uistite sa, že stan je kompletne suchý, až potom ho zložte. V opačnom prípade môžu vzniknúť flaky a môže sa poškodiť textília.
- ⚠ POZOR!** Kolíky [5] a ostatné jednotlivé diely zabalte samostatne do tašiek, ktoré sú na to určené. Inak sa môžu kolíky časom poškodiť.
- Stan vždy skladajte tak, aby dno stanu smerovalo von.
 - Pred zabalením všetky časti dôkladne pozbierajte. Prepočítajte ich a uistite sa, že žiadne diely nechýbajú a nestratili sa.
 - Zložený stan potom vložte opatrne do prenosnej tašky.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ POZOR! Stan nikdy neperte v práčke. V opačnom prípade to môže negatívne ovplyvniť jeho vodotesnosť.

⚠ POZOR! Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo iné čistiace prostriedky. V opačnom prípade môže prísť k poškodeniu výrobku.

Vo všetkých syntetických stanoch sa môže tvoriť kondenzát; teda vetrajte tak často, ako je to možné, aby ste tomuto efektu zabránili.

- Nečistoty zo stanu odstraňujte mäkkou hubkou a čistou vodou.
- Všetky diely nechajte dôkladne uschnúť a až potom stan znova zabalte. To predchádza vzniku plesní, zápachu a sfarbenia.
- Keď sa zipsy pri otváraní alebo zatváraní zaseknú, nastriekajte ich silikónovým sprejom.
- Pri častom používaní môže byť negatívne ovplyvnená vodotesnosť výrobku. Stan preto pravidelne nastriekajte impregnačným sprejom (kúpite v príslušnom obchode).
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 469514_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

VERDUNKELTES CAMPINGZELT **FÜR BIS ZU 4 PERSONEN**

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist als Unterkunft auf Reisen und zum Campen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Geeignet für gelegentliches Camping am Wochenende im Sommer bei überwiegend schönem Wetter.

UV STANDARD 801-UPF 30

● **Teilebeschreibung**

- 1 Innenzelt mit PE-Fußboden
- 2 Außenzelt
- 3 Stangen
- 4 Obere Stange
- 5 Heringe
- 6 Tragetasche

● **Technische Daten**

Maße:

Außenzelt:

ca. 260 x 300 x 137 cm (L x B x H)

Innenzelt:

ca. 260 x 210 x 137 cm (L x B x H)

	Wassersäule: 3000 mm
	Wasserabweisend
    	

● **Sicherheitshinweise**

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF. HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Verbindungsstellen und überprüfen Sie Abspannungen und den festen Sitz der Heringe.
- Verwenden Sie kein Insekten-Spray in oder auf dem Zelt.
- Kleine undichte Stellen an den Nähten können mit einem Nahtspray behoben werden. Für die Zelthaut kann ein Imprägnierspray verwendet werden.

⚠ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACH-

BESCHÄDIGUNG! Entzünden Sie kein Feuer innerhalb des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort (z. B. Campingplatz, Zeltplatz) vertraut.

⚠ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Falls der Innenraum des Zeltes nicht adäquat belüftet wird, besteht unter Umständen Erstickungsgefahr.

- Bei Verwendung von Gas oder anderen Verbrennungsgeräten ist zusätzliche Lüftung notwendig.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen an den Seiten des Innenzelts zu keiner Zeit verdeckt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Zelt.



WARNUNG! Verwenden Sie keine Hochspannungsgeräte oder heiße Geräte im Zelt, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.

● Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer

Zum sicheren Campen sind folgende Regeln des gesunden Menschenverstandes zu befolgen:

- Keine heißen Geräte in der Nähe der Wände, des Daches oder der Vorhänge aufstellen.
- Immer die Sicherheitsinstruktionen für diese Geräte beachten.
- Niemals Kindern erlauben, in der Nähe von heißen Geräten zu spielen.
- Lassen Sie die Durchgänge frei. Stellen Sie die Ausgänge nicht mit Gegenständen zu.
- Erkundigen Sie sich nach den Einrichtungen und Vorkehrungen gegen Feuer auf dem Gelände.

● Zelt aufbauen

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- **Hinweis:** Das Polyestermaterial des Außenzeltes besteht aus wasserabweisendem Material.
- Während der ersten Verwendung bei Regen ist es möglich, dass das Zelt nicht vollständig wasserdicht ist. Durch die Nässe ziehen sich aber die Fäden des Zeltes zusammen und so wird das Zelt nach einer kurzen Zeit wasserdicht.
- Stellen Sie das Zelt nicht auf einem abschüssigen Gelände auf.
- Montieren Sie das Produkt gemäß den Abbildungen A bis F.

Abbildung A:

1. Entnehmen Sie das Zelt und alle Zubehörteile aus der Verpackung.
2. Das Innenzelt mit PE-Boden [1] wird flach und komplett ausgefaltet auf den Boden gelegt. Die Öffnung für das Gestänge muss sich an der Außenseite des Innenzeltes mit PE-Boden befinden.
3. Klappen Sie die Stangen aus und bauen Sie die einzelnen Teile zusammen, eins nach dem anderen.
4. Fixieren Sie jede Endschleufe mit einem Hering [5] im Boden.

Abbildung B:

5. Heben Sie das Zelt an und führen Sie die Stangen [3] [4] in die Stifte am Boden. Der Rahmen ist nun aufgestellt und gespannt. Vermeiden Sie eine zu starke Spannung. Wenn die Spannung zu hoch ist, kann das Zelt reißen.
6. Bringen Sie die Stangenklammer an den Stangen an.

Abbildung C:

7. Führen Sie die beiden Enden der oberen Stange [4] in die Taschen an der Oberseite des Innenzeltes mit PE- Boden.
8. Das obere Ende des Innenzeltes mit PE-Boden an den Stangen [3] und der Oberstange [4] festbinden.

Abbildung D:

9. Das Außenzelt aufklappen und das Innenzelt mit PE-Boden abdecken.
10. Befestigen Sie das Außenzelt [2] am Innenzelt mit PE-Floor [1], indem Sie Stoffschlaufen unter dem Außenzelt verwenden.

Abbildung E:

11. Fixiere alle Schlaufen vom Außenzelt zum Boden mit Heringen [5].

Abbildung F:

12. Fixieren Sie alle Spannleinen mit den Heringen [5] am Boden.
13. Sie können das Zelt nun verwenden.

● Zelt abbauen

- Reinigen Sie das Zelt von innen und außen, bevor Sie das Zelt abbauen. Der Abbau des Zeltes muss in umgekehrter Reihenfolge zum Aufbau erfolgen.

● Zelt zusammenpacken

⚠ VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass das Zelt komplett trocken ist, bevor Sie es zusammenpacken. Andernfalls können Flecken und Gewebeschäden die Folge sein.

⚠ VORSICHT! Die Heringe **5** und andere einzelne Teile müssen separat in die dafür vorgesehenen Taschen gepackt werden. Ansonsten können die Heringe das Zelt beschädigen.

- Falten Sie das Zelt immer so zusammen, dass der Zeltboden nach außen zeigt.
- Sammeln Sie alle Teile vor dem Verpacken sorgfältig zusammen. Zählen Sie diese durch um sicherzustellen, dass keine Teile verlegt oder verloren gegangen sind.
- Verstauen Sie anschließend das zusammengerollte Zelt sorgfältig in der Tragetasche.

● Reinigung und Pflege

⚠ VORSICHT! Waschen Sie das Zelt niemals in einer Waschmaschine. Andernfalls kann die Wasserdichtigkeit negativ beeinflusst werden.

⚠ VORSICHT! Benutzen Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel. Andernfalls drohen Beschädigungen des Produkts.

In allen synthetischen Zelten kann es zu Kondensbildung kommen; lüften Sie also so häufig wie möglich, um den Effekt abzuschwächen.

- Entfernen Sie Schmutz vom Zelt mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Zelt wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.

- Sprühen Sie die Reißverschlüsse mit Silikonspray ein, wenn diese beim Öffnen oder Schließen haken.
- Bei häufiger Verwendung kann die Wasserdichtigkeit des Produkts negativ beeinflusst werden. Sprühen Sie das Zelt daher regelmäßig mit einem Imprägnierspray (im Baumarkt, Fachhandel erhältlich) ein.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 469514_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12773

Version: 12/2024

IAN 469514_2407

